

L'Assistenza giudiziaria reciproca tra la Cina continentale e Hong Kong e l'esecuzione delle sentenze civili e commerciali

Nel luglio 2006 è stato firmato tra la Suprema Corte del Popolo e il governo di Hong Kong l'accordo sul reciproco riconoscimento ed esecuzione delle sentenze in materia civile e commerciale in base agli accordi di scelta del foro competente stipulati tra le parti interessate ("**L'Accordo di Scelta del Foro**"). Nel febbraio 2008 sono stati introdotti alcuni emendamenti a detto accordo alla luce delle nuove disposizioni previste dalla legge cinese sulla procedura civile come da ultimo. L'Accordo di Scelta del Foro si applica alle sentenze di risarcimento danni emesse da un tribunale designato della Cina continentale o di Hong Kong nell'esercizio della loro giurisdizione negli accordi *business-to-business* in cui le parti interessate hanno convenuto per iscritto di designare un tribunale popolare cinese o un tribunale di Hong Kong come foro esclusivo per la risoluzione delle controversie.

Per attuare L'Accordo di Scelta del Foro, l'Ordinanza (Cap. 597) sulle sentenze della Cina continentale (Esecuzione Reciproca) è stata promulgata nell'agosto 2008 ed è entrata in vigore il 1 agosto 2008.

Il 18 gennaio 2019, la Suprema Corte del Popolo e il governo di Hong Kong hanno firmato un nuovo accordo ("**Il Nuovo Accordo**") che mira a stabilire un meccanismo giuridico bilaterale e a fornire maggiore chiarezza e certezza in relazione al riconoscimento e all'esecuzione delle sentenze, nonché ampliare la gamma di questioni civili e commerciali che possono beneficiare del detto meccanismo.

Il Nuovo Accordo elimina, per le parti contraenti, la necessità di concordare la designazione di un tribunale come unico foro competente per la risoluzione delle controversie. Tuttavia una connessione tra la controversia e il luogo in cui viene emessa la sentenza è ancora richiesta come base per incardinare la controversia stessa. Ciò può essere realizzato in vari modi, ad esempio il luogo in cui dovrà essere emessa la sentenza può coincidere con il luogo di esecuzione del contratto oppure con il luogo di residenza del convenuto.

In aggiunta a quanto sopra, un ulteriore, importante cambiamento introdotto dal Nuovo Accordo prevederà che quest'ultimo, oltre ai giudizi di natura pecuniaria come nella situazione attuale, coprirà anche quelli di natura non pecuniaria in materia civile e commerciale, sia per quanto riguarda l'ordinamento della Cina continentale che quello di Hong Kong. Tuttavia, alcune questioni civili e commerciali non sono ancora coperte dal Nuovo Accordo e tra queste, a titolo esemplificativo ma non esaustivo vi sono:

- Decreti di separazione giudiziale emessi dalle Corti di Hong Kong e alcune controversie familiari in materia di mantenimento di competenza dei tribunali della Cina continentale;
- Sentenze in materia matrimoniale o familiare (che sono regolate da un accordo separato);
- Insolvenza delle imprese e delle persone fisiche e ristrutturazione dei debiti;
- Casi relativi alla successione, amministrazione o distribuzione del patrimonio di un defunto;
- Azioni di responsabilità extracontrattuale per violazione di brevetti di invenzione e modelli di utilità in Cina continentale, brevetti standard o brevetti a breve termine a Hong Kong;
- Sentenze sulla validità di un accordo arbitrale e l'annullamento di un lodo arbitrale; e
- Sentenze sull'incapacità giuridica di una persona fisica per atti civili.

Sottolineiamo che il Nuovo Accordo stabilisce anche i fondamenti giurisdizionali per il riconoscimento e la tutela di un diritto, nonché quelli per il rifiuto di detto riconoscimento e tutela.

Il Nuovo Accordo sarà attuato dal legislatore di Hong Kong in data non ancora annunciata ed entrerà in vigore dopo che gli organi legislativi di Cina continentale e Hong Kong avranno completato le procedure necessarie per consentirne l'attuazione e si applicherà alle sentenze emesse a partire dalla data della relativa entrata in vigore.

Considerate le differenze tra i diversi sistemi giurisdizionali di Cina continentale e Hong Kong, la firma del Nuovo Accordo sarà accolta favorevolmente dalle imprese operanti in maniera transfrontaliera in quanto detto provvedimento sarà portatore di maggiore certezza di e una più efficace protezione delle parti interessate. Il Nuovo Accordo, dal momento della sua entrata in vigore, sostituirà l'Accordo di Scelta del Tribunale.

Si prega di notare che quanto sopra costituisce un'informativa di carattere generale della materia trattata e, in quanto tale, non è, ne' intende essere, un parere legale. Qualora aveste qualsiasi domanda riguardo ai nuovi requisiti di legge o desideraste ricevere ulteriori informazioni sul nostro pacchetto annuale, vi preghiamo di non esitate a contattarci:

Stefano Beghi
Managing Partner

 Hong Kong
 +852 21563493
 sbeghi@gop.it

Davide De Rosa
Partner

 Hong Kong
 +852 21563494
 dderosa@gop.it

Selma Masood
Counsel

 Hong Kong
 + 852 2156 3496
 smasood@gop.it

Vittorio Franzese
Associate

 Shanghai
 + 86 21 80286148 - 49 - 50
 vfranzese@gop.it



INFORMATIVA EX ART. 13 D. LGS. 196/2003 - Codice in materia di protezione dei dati personali

I dati personali oggetto di trattamento da parte dallo studio legale Gianni, Origoni, Grippo, Cappelli & Partners (lo "Studio") sono quelli liberamente forniti nel corso di rapporti professionali o di incontri, eventi, workshop e simili, e vengono trattati anche per finalità informative e divulgative. La presente newsletter è inviata esclusivamente a soggetti che hanno manifestato il loro interesse a ricevere informazioni sulle attività dello Studio. Se Le fosse stata inviata per errore, ovvero avesse mutato opinione, può opporsi all'invio di ulteriori comunicazioni inviando una e-mail all'indirizzo: relazioniesterne@gop.it. Titolare del trattamento è lo studio Gianni, Origoni, Grippo, Cappelli & Partners, con sede amministrativa in Roma, Via delle Quattro Fontane 20.